

azur 540A/640A V2.0

Amplificatore integrato

Manuale per l'utente



Cambridge Audio

SOMMARIO

Introduzione	75
Precauzioni relative alla sicurezza.....	76
Importanti istruzioni di sicurezza.....	77
Connessioni presenti sul pannello posteriore.....	78
Collegamento	80
Connessioni presenti sul pannello anteriore.....	82
Telecomando.....	84
Installazione personalizzata	84
Multi-stanze (Multi-Room).....	85
Sistema di protezione CAP5.....	86
Risoluzione dei problemi	88
Specifiche tecniche	89
Limitazioni della garanzia	90

540A/640A V2.0 Amplificatore integrato

INTRODUZIONE

Grazie per aver acquistato questo amplificatore della serie Azur della Cambridge Audio. Questi modelli della Versione 2 fanno parte del nostro impegno per uno sviluppo continuo della gamma Azur. Speriamo che apprezzerete tali risultati e che fruirete di molti anni di piacevole ascolto con questi prodotti.

Per questi modelli della Versione 2 siamo stati in grado di migliorare ulteriormente la qualità audio, e di renderli più potenti grazie a molte modifiche e migliorie dettagliate, sviluppate come risultato del nostro continuo programma di ricerca. Abbiamo pure aggiunto alcune nuove caratteristiche, compresa la possibilità di un utilizzo Multi-Room (in più ambienti d'ascolto). Tutta questa tecnica proprietaria è alloggiata all'interno del nostro telaio a bassa risonanza, acusticamente attenuato. Viene inoltre fornito un telecomando Azur Navigator, che rende possibile un controllo a distanza dell'amplificatore, in un contenitore attraente e facile da utilizzare.

A proposito del 540A V2.0

Il 540A V2.0 è caratterizzato da un nuovo stadio di preamplificazione con entrate a tampone per una ridotta diafonia ed un'immagine stereo migliorata, mentre l'uscita per cuffia viene ora provvista da un circuito di pilotaggio separato per cuffia di Classe A. Lo stadio dell'amplificatore è stato riveduto e dispone ora di nuovi transistor d'entrata a basso rumore, di una speciale regolazione di pilotaggio dello stadio d'alimentazione, di una nuova topologia d'amplificazione della tensione e di sorgenti separate di corrente per gli stadi dell'amplificatore di tensione e di pre-pilotaggio. Questi miglioramenti ai circuiti d'origine contribuiscono assieme ad elevare ad un nuovo livello la qualità del suono. Vengono utilizzati un nuovo dissipatore di calore ed un nuovo trasformatore, mentre la potenza d'uscita è ora di 60 Watt per canale (da paragonare ai 50 Watt per canale del modello V1).

A proposito del 640A V2.0

Oltre ai miglioramenti già citati, il 640A V2.0 dispone pure di secondari separati di trasformatore per i canali sinistro e destro, di rettificatori

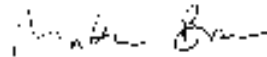
gemellati e di alimentatori separati per un'operatività duale mono degli amplificatori di potenza sinistro e destro. Vengono utilizzati un nuovo dissipatore di calore - di dimensione ancora maggiore - ed un nuovo trasformatore, mentre la potenza d'uscita è ora di 75 Watt per canale (da paragonare ai 65 Watt per canale del modello V1).

Pronto per l'Incognito (Incognito Ready) / Utilizzo dell'installazione personalizzata "Custom Install"

Entrambi i modelli 540A V2.0 e 640A V2.0 dispongono ora di uscite per il nuovo sistema Incognito Cambridge Audio. Connettendo una o due tastierine esterne Incognito ed un blocco d'alimentazione, l'amplificatore V2.0 può ora divenire il concentratore di un sistema di ascolto in più stanze ("Multi-room"). Sono provvisti inoltre l'entrata/uscita Control Bus e l'entrata per l'emettitore IR ad infrarossi, per rendere più facile l'integrazione di queste unità nei sistemi ad installazione personalizzata Custom Installation.

L'amplificatore V2.0 potrà essere solo pari alla qualità del sistema a cui lo si conatterà. Per questo motivo, è sconsigliabile speculare sulla qualità del dispositivo di sorgente sonora, dei diffusori o del cablaggio. Vi consigliamo in modo particolare i componenti della gamma Azur della Cambridge Audio, progettati con le stesse procedure di accuratezza dei nostri amplificatori. Il vostro distributore potrà fornirvi cavetti di interconnessione di qualità Cambridge Audio che consentiranno al vostro sistema una resa pari al suo grande potenziale.

Grazie di passare un po' del vostro tempo nella lettura di questo Manuale, che vi consigliamo di conservare per una sua futura consultazione.



Matthew Bramble
Direttore tecnico

PRECAUZIONI RELATIVE ALLA SICUREZZA

Verifica dell'alimentazione nominale

Per la vostra propria sicurezza siete pregati di leggere attentamente le seguenti istruzioni prima di procedere al collegamento di questo apparecchio alla rete elettrica.

Verificare che sul pannello posteriore dell'apparecchio sia indicata la corretta tensione di alimentazione. Nel caso che la tensione di rete sia differente, consultare il rivenditore.

Questo apparecchio è progettato per operare unicamente con la tensione e il tipo di alimentazione indicati sul pannello posteriore dell'apparecchio. Se si collega l'apparecchio a una fonte di alimentazione differente da quella specificata, si corre il rischio di danneggiarlo.

Spegnere l'apparecchio quando non viene utilizzato; farlo funzionare unicamente con una corretta messa a terra. Per ridurre il rischio di scosse elettriche, non rimuovere mai il pannello superiore (o posteriore) dell'apparecchio. All'interno non è presente alcuna parte che possa rivestire un qualche interesse per l'utente. Per la manutenzione, richiedere il servizio da parte di personale qualificato. Nel caso che il cavo di alimentazione sia collegato a una presa integrata di alimentazione, l'apparecchio non dev'essere utilizzato se il portafusibili in plastica non si trova al suo posto. Nel caso sia andato perso il portafusibili, si deve ordinare il pezzo corretto presso il proprio distributore Cambridge Audio.

Viene utilizzato il simbolo di fulmine con l'estremità a forma di freccia all'interno di un triangolo equilatero per indicare all'utente la presenza di 'tensioni pericolose' non isolate all'interno del cabinet, che si possono rivelare tali da generare il rischio di scosse elettriche per l'utente.



Viene utilizzato il punto esclamativo all'interno di un triangolo equilatero per avvertire l'utente della presenza di importanti istruzioni operative e di manutenzione nella documentazione a corredo dell'apparecchio.

Questo apparecchio è conforme alle Direttive europee relative alla bassa tensione (73/23/EEC) e alla compatibilità elettromagnetica (89/336/EEC), sempre che l'apparecchio stesso sia stato installato secondo quanto indicato in questo Manuale di istruzioni. Per garantire una conformità costante nel tempo, con questo apparecchio si devono utilizzare solo accessori prodotti dalla Cambridge Audio; per l'assistenza è necessario rivolgersi a personale di servizio qualificato.



Il contenitore a rotelle per rifiuti, sormontato da una croce, rappresenta il simbolo dell'Unione Europea per indicare una raccolta separata dei dispositivi e apparecchiature elettriche ed elettroniche. Questo prodotto contiene parti elettriche ed elettroniche che devono essere riutilizzate, riciclate o recuperate, e non deve pertanto essere gettato assieme ai normali rifiuti. Potete restituire quest'apparecchio al negoziante presso il quale lo avete acquistato, o contattare il distributore per ulteriori informazioni.



IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA

È necessario dedicare un po' di tempo alla lettura di queste note prima di procedere all'installazione dell'amplificatore Azur, al fine di ottenere le migliori prestazioni e di prolungare la vita del prodotto. Consigliamo di seguire tutte le istruzioni indicate, di far attenzione a tutti gli avvertimenti e di conservare queste istruzioni per una futura consultazione.

Questo apparecchio è basato su una costruzione di Classe 1, e dev'essere connesso ad una presa di rete provvista di un polo protettivo di collegamento a terra.

L'apparecchio richiede una corretta ventilazione sopra e sotto di sé. Non posizionarlo su un tappeto o un'altra superficie soffice, né ostruire gli orifizi d'entrata dell'aria e le griglie di fuoriuscita dell'aria che si trovano sul pannello inferiore e superiore. Non posizionarlo in un luogo confinato quale una libreria o un mobile chiuso.

Non installare l'apparecchio accanto a una qualsiasi fonte di calore quale un radiatore, un riscaldatore, una stufa o un qualsiasi altro apparato (compreso un amplificatore) che produca calore.

Non tentare di modificare la spina polarizzata o con un polo di terra, inficiando così il suo scopo di sicurezza. Una spina polarizzata presenta due lame di contatto, una più larga dell'altra. Una spina con messa a terra presenta due lame e un terzo piolo per la connessione di terra. La lama più larga o il terzo piolo provvedono alla sicurezza dell'utente. Se la spina fornita a corredo non si dovesse adattare alla presa, consultare un elettricista per la sostituzione della presa obsoleta.

AVVERTIMENTO - Al fine di evitare rischi di incendi o scosse elettriche, non esporre questo apparecchio alla pioggia o all'umidità. Non si deve esporre questo apparecchio a gocciolii o spruzzi d'acqua o di altri liquidi. Sull'apparecchio non devono essere posti oggetti riempiti di liquidi, quali vasi da fiori. Nel caso di un'eventuale penetrazione accidentale di liquidi, staccare il cordone di alimentazione e mettersi in contatto con il proprio rivenditore per le adeguate istruzioni.

Assicurarsi che piccoli oggetti non cadano all'interno attraverso le griglie di ventilazione. Nel caso di un'eventuale penetrazione accidentale di piccoli oggetti, spegnere subito l'apparecchio, staccare il cordone di alimentazione e mettersi in contatto con il proprio rivenditore per le adeguate istruzioni.

Non posizionare il cordone di alimentazione in modo che possa essere calpestato o danneggiato a causa di oggetti in suo contatto.

Si consiglia, in caso di bi-amplificazione, di utilizzare lo stesso tipo di amplificatori di potenza.

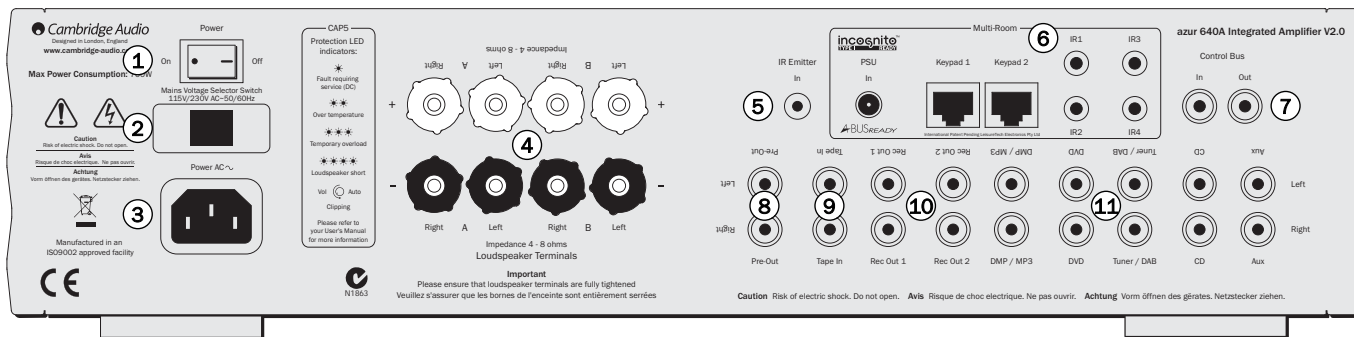
Questo apparecchio dev'essere disconnesso dalla presa di rete per poter essere spento completamente. Se non si prevede l'utilizzo di questo apparecchio durante un lungo periodo di tempo, staccarlo dall'alimentazione elettrica. Staccare questo amplificatore dalla presa di rete durante temporali con fulmini.

Per pulire l'apparecchio, strofinarlo delicatamente con un panno inumidito e libero da pelucchi. Non impiegare alcun fluido di pulitura che contenga alcol, ammoniaca o altre sostanze abrasive. Non nebulizzare alcun aerosol sopra o accanto l'amplificatore.

Questo apparecchio non è riparabile da parte dell'utente: non tentare mai di ripararlo, smontarlo o ricostruirlo se sembra esserci un problema. È necessario l'intervento del servizio di assistenza quando l'apparecchio presenta un qualunque tipo di danno, come ad esempio al cordone di alimentazione o la sua spina, nel caso che nel contenitore sia penetrato un liquido o un piccolo oggetto estraneo, se l'apparecchio è stato esposto alla pioggia o all'umidità, o se non dovesse funzionare normalmente, o se ancora è caduto per terra. Si può subire una grave scossa elettrica nel caso si ignorino queste misure cautelative.

Si deve installare questo apparecchio su una superficie robusta e piana. A causa dei campi magnetici parassiti, non si devono posizionare piastre giradischi in prossimità di questo apparecchio, al fine di evitare interferenze.

CONNESSIONI PRESENTI SUL PANNELLO POSTERIORE



① Power On/Off (accensione/spengimento)

Per accendere o spegnere l'apparecchio.

② Commutatore di selezione della tensione di rete

Per commutare la tensione di rete tra 115 a 230 Volt. Può essere utilizzato unicamente dall'installatore/distributore.

③ Presa per alimentazione CA

Una volta completate tutte le connessioni all'amplificatore, innestare il cordone d'alimentazione CA in un'appropriata presa di rete. L'amplificatore è così pronto per il suo utilizzo.

④ Morsetti dei diffusori

Nei diffusori sono disponibili due gruppi di morsetti, di tipo "A" (morsetti principali) e di tipo "B" (morsetti secondari commutabili). Connettere i cavetti provenienti dal diffusore del canale sinistro ai terminali LEFT + e -, e nello stesso modo i cavetti provenienti dal diffusore del canale

destra ai terminali RIGHT + e -. In ciascun caso, il terminale rosso costituisce l'uscita della polarità positiva, il terminale nero quella della polarità negativa.

Si deve prestare attenzione al fatto che nessun residuo di conduttore possa causare un cortocircuito toccando contemporaneamente i due morsetti di uscita. Assicurarsi che i morsetti dei diffusori siano stati ben stretti, al fine di ottenere una buona connessione elettrica. È possibile che la qualità sonora venga inficiata dal fatto che i morsetti a vite non siano stati ben serrati.

Nota: se si utilizza una sola coppia di diffusori, utilizzare diffusori con un'impedenza nominale compresa tra 4 ed 8 Ohm. se si utilizzano invece due coppia di diffusori, utilizzare diffusori con un'impedenza nominale compresa tra 6 ed 8 Ohm.

⑤ Emittitore IR (all'infrarosso) In (attivato)

Consente a comandi IR modulati provenienti da sistemi multi-stanza di essere ricevuti da questo amplificatore. I comandi ricevuti in questo modo non vengono circuitati al Control Bus. Consultare il paragrafo "Installazione personalizzata" per ulteriori informazioni.

540A/640A V2.0 Amplificatore integrato

⑥ Multi-stanze (Multi-Room)

PSU - Collegare un alimentatore PS5 Incognito per fornire energia ai diffusori/tastierine "Multi-room" collegati.

Keypad 1/2 - Collegare una o due tastierine Incognito A-BUS KP10 (o altre tastierine compatibili con l'A-BUS) mediante un cavo CAT5/5e. A questa presa si possono collegare anche i diffusori attivi da soffitto Incognito AS10.

IR - Quattro uscite IR per i telecomandi dei dispositivi sorgente.

Consultare il paragrafo "Multi-stanze" di questo Manuale per maggiori informazioni a proposito dei collegamenti e delle impostazioni.

⑦ Control Bus (bus di controllo)

In (attivato): consente a comandi non modulati provenienti da sistemi multi-stanza o da altri elementi di essere ricevuti da quest'apparecchio.

Out (disattivato): re-indirizza i comandi del Control Bus verso un altro dispositivo.

⑧ Pre-Out

Collegare queste prese alle entrate di amplificatori di potenza esterni, o di un subwoofer attivo, etc.

⑨ Tape In

Collegare a una piastra di registrazione o alle prese d'uscita analogiche di un dispositivo MiniDisc, di un lettore di musica digitale portatile, o di un masterizzatore CD, utilizzando un cavo d'interconnessione a partire dalle prese d'uscita di linea Line Out del masterizzatore, verso le prese d'entrata di registrazione Tape In dell'amplificatore.

Il circuito d'entrata di registrazione del 540A/640A è di tipo "monitor", differente quindi dalle altre 5 entrate. Nel caso delle altre 5 entrate, la sorgente selezionata per l'ascolto sarà inoltrata a partire dalle uscite Rec 1/Rec 2 per la

registrazione. La sorgente attualmente in ascolto e (eventualmente) registrata viene indicata sul pannello anteriore da un corrispondente LED blu .

Se viene selezionata l'entrata di monitoraggio della registrazione (Tape Mon), si illuminerà un secondo LED ad indicare che si sta ora ascoltando l'entrata Tape Monitor, mentre una sorgente differente viene inviata a partire dalle uscite Rec1/Rec2 per la registrazione. La sorgente della registrazione viene indicata dal primo LED, e potrà essere cambiata premendo i pulsanti corrispondenti all'altra sorgente. Per disattivare la funzione Tape Monitor, premere semplicemente di nuovo il pulsante Tape Mon.

Questa caratteristica è molto utile quando si impiegano piastre di registrazione analogiche a 3 testine, che consentono al segnale in registrazione di essere riprodotto (come una volta registrato), contemporaneamente alla sua registrazione. È quindi allora possibile, attivando e disattivando l'entrata Tape Monitor, di comparare direttamente ed in tempo reale il segnale originale e quello registrato, in modo di poter effettuare le regolazioni desiderate ai parametri di registrazione della piastra (consultare il manuale della piastra di registrazione analogica a tre testine per maggiori dettagli).

⑩ Record Out 1/2

Queste due identiche prese d'uscita possono essere connesse a una piastra di registrazione o alle prese analogiche di registrazione di un Minidisc o di un masterizzatore di CD.

⑪ DMP/MP3, DVD, Tuner/DAB, CD, Aux

Queste prese d'entrata sono adatte per un qualsiasi dispositivo di fonte sonora "a livello di linea" quali lettori musicali digitali (DMP) e lettori MP3, un lettore CD, un sintonizzatore digitale o analogico FM/AM, etc.

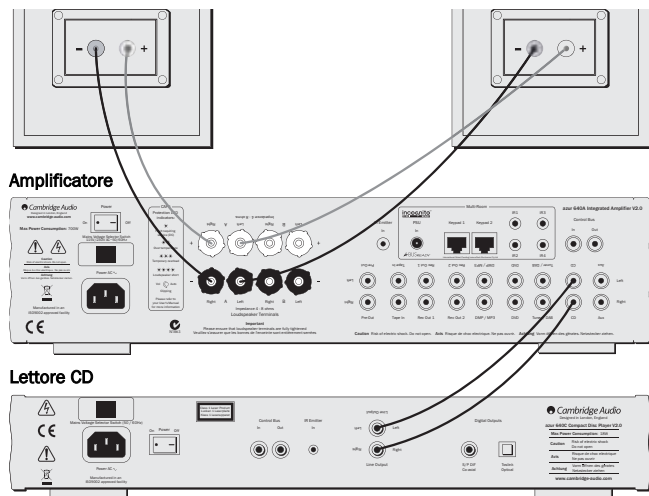
Nota: Queste entrate sono previste unicamente per segnali audio analogici. Esse non devono quindi essere collegate alle uscite digitali di un lettore CD, o di un qualsiasi altro dispositivo digitale.

COLLEGAMENTI

Durante la fase di progetto dei nostri amplificatori, ci siamo sforzati di integrare caratteristiche che permettano svariati modi di collegamenti al sistema. La presenza di caratteristiche come le connessioni Pre-Out o Speaker B significa che si può configurare con la massima flessibilità il sistema secondo le proprie esigenze. I diagrammi che seguono facilitano il cablaggio delle connessioni.

Connessione di base

Il diagramma che segue illustra la connessione di base dell'amplificatore a un lettore CD e a una coppia di diffusori.

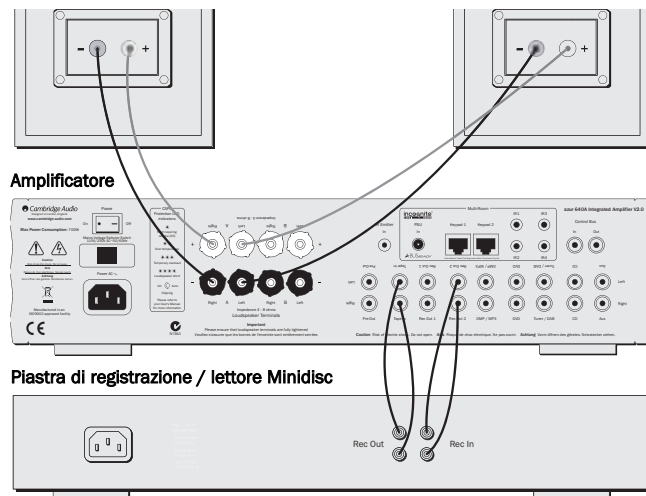


80 Amplificatore integrato Azur

Connessione di un registratore a cassette (o a nastro)

Il diagramma che segue illustra il modo di connettere l'amplificatore a una piastra di registrazione o a un'altra fonte di segnale che disponga di una connessione di registrazione e una di monitoraggio.

Da notare che si possono utilizzare l'una o l'altra delle uscite di circuito del nastro (dato che comportano lo stesso segnale in parallelo).

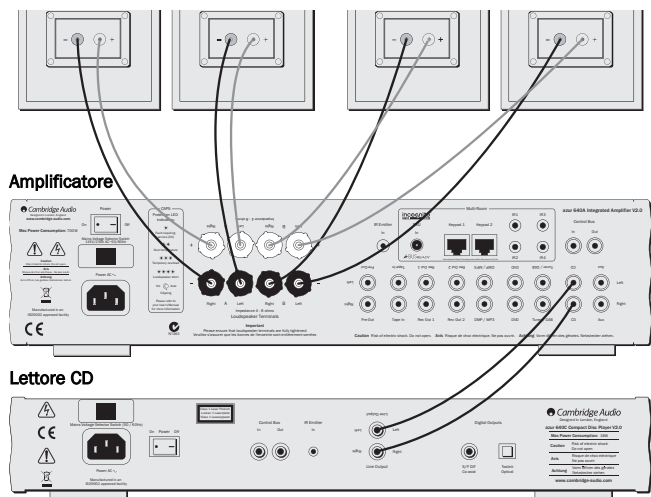


540A/640A V2.0 Amplificatore integrato

Connessioni dei diffusori B

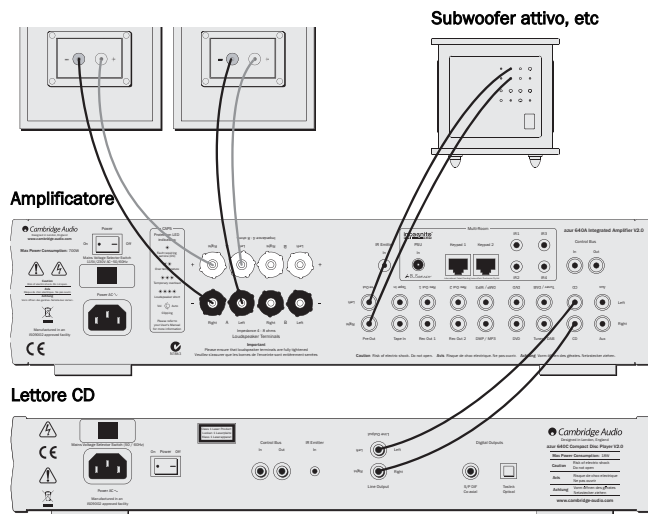
Le connessioni "Speakers B" poste sul retro dell'amplificatore consentono di utilizzare un secondo insieme di diffusori (ad esempio, ubicati in un'altra sala di ascolto). Il pulsante "Speaker B" sul pannello anteriore consente l'attivazione o disattivazione di questo secondo insieme di diffusori.

Nota: se si utilizzano due coppie di diffusori, utilizzare diffusori con un'impedenza nominale compresa tra 6 ed 8 Ohm.

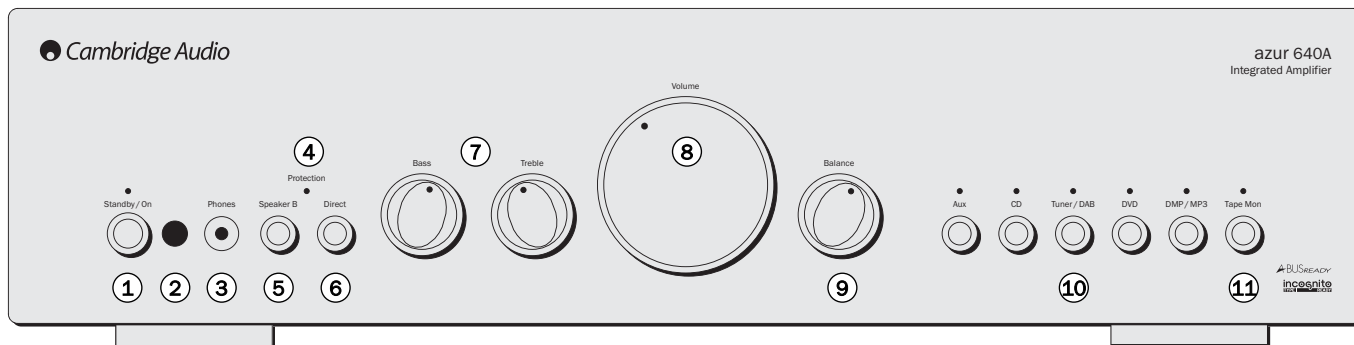


Connessioni Pre-Out

Le prese Pre-Out sono previste per la connessione alle prese d'entrata di un amplificatore di potenza o di un subwoofer attivo. Il diagramma seguente illustra come connettere l'amplificatore ad un subwoofer attivo tramite le entrate di linea Line In presenti sul subwoofer.



CONTROLLI PRESENTI SUL PANNELLO ANTERIORE



① Commutatore Standby/On

Commuta l'apparecchio tra la modalità Standby (indicata dalla luce ridotta del LED d'alimentazione) e quella di attivazione (indicata dalla luce piena del LED d'alimentazione). Quella di "Standby" è una modalità di basso consumo, per cui l'energia richiesta è inferiore a 10 Watt. L'apparecchio deve trovarsi in modalità Standby quando non viene utilizzato.

② Sensore a infrarossi

Riceve comandi ad infrarossi emessi dal telecomando Azur fornito a corredo.

③ Phones

Consente il collegamento di una cuffia che disponga di uno spinotto jack da ¼". Allorché si collega una cuffia, si rilascia il relè dei diffusori, disattivando in tal modo l'uscita del segnale verso i diffusori ("Speakers A" e "B").

82 Amplificatore integrato Azur

④ Protezione

Questo LED lampeggia per indicare l'attivazione del sistema di protezione CAP5. Vedere il paragrafo attinente al CAP5 di questo Manuale per maggiori informazioni.

⑤ Speaker B

Attiva/disattiva l'insieme secondario dei morsetti di diffusori sul pannello posteriore. Questa caratteristica può servire, ad esempio, per l'ascolto a partire da un altro gruppo di diffusori in un'altra sala d'ascolto.

Da osservare che si deve far attenzione se si selezionano due diffusori da utilizzare per ciascun canale. Se la resistenza combinata misurata sui morsetti dei diffusori fosse troppo bassa, l'amplificatore potrebbe non commutare dalla modalità Standby fino al rilevamento di una resistenza di carico adeguata. Vedere il paragrafo attinente al CAP5 di questo Manuale per maggiori informazioni.

Nota: se si utilizzano due coppie di diffusori, utilizzare diffusori con un'impedenza nominale compresa tra 6 ed 8 Ohm.

⑥ Diretto (Direct)

Questo comando attribuisce al segnale audio un percorso più diretto verso lo stadio di potenza dell'amplificatore, saltando i circuiti di controllo della tonalità e garantendo l'ottenimento della qualità sonora più pura possibile.

⑦ Bassi e acuti (Bass, Treble)

Questi comandi consentono regolazioni fini all'equilibrio tonale del suono. Se posizionati centralmente, questi comandi non hanno alcun effetto. Essi modificano soltanto il suono riprodotto dai diffusori e in transito attraverso le prese Pre-Out, e non influiscono sui segnali trasmessi attraverso le connessioni di registrazione Tape Out. Nel caso della riproduzione di un CD ben masterizzato e di un buon sistema complessivo, i comandi di tonalità sono inutili e possono quindi essere disattivati tramite il commutatore Direct. Nel caso che la registrazione musicale fosse di bassa qualità, o che altri fattori inficiassero la qualità sonora, potrebbe rendersi necessaria la regolazione della tonalità al fine di compensare queste mancanze.

⑧ Livello d'ascolto (Volume)

Utilizzare questo comando per incrementare/decrementare il livello del suono emesso dalle uscite dall'amplificatore. Questo comando influisce sul livello dell'uscita dei diffusori, nonché su quelli di pre-amplificazione e della cuffia. Non influisce per niente sulle connessioni di registrazioni Tape Out. È consigliabile regolare il comando Volume in completo senso anti-orario prima di accendere l'amplificatore.

⑨ Bilanciamento (Balance)

Questo comando consente la regolazione dei relativi livelli d'uscita dei canali sinistro e destro. In posizione centrale, l'uscita da ciascun canale è uguale all'altra. Questo comando modifica soltanto il suono riprodotto dai diffusori e in transito attraverso le prese Pre-Out, e non influisce sui segnali trasmessi attraverso le connessioni di registrazione Tape Out.

⑩ Aux, CD, Tuner/DAB, DVD, DMP/MP3

Push the appropriate input selection button to select the source component that you wish to listen to. The signal selected is also fed to the Tape Out sockets so that it may be recorded. The input should not be changed whilst recording (but the recorded signal can be checked using the tape input Tape Monitor).

⑪ Monitoraggio di registrazione (Tape Monitor)

Questo comando consente l'ascolto del segnale di uscita da un registratore a nastro o da un elaboratore di segnale connesso alle prese Tape In/Rec Out dell'amplificatore. Quando è stato selezionato Tape Monitor, il componente sorgente scelto tramite i pulsanti di selezione dell'entrata continua ad essere indirizzato verso le prese Rec Out per un'eventuale registrazione o elaborazione del segnale.

TELECOMANDO

Il 540A/640A V2.0 viene fornito con un telecomando Azur Navigator operativo per questo amplificatore e per la gamma di lettori CD Cambridge Audio Azur. Inserire nel telecomando le batterie AAA fornite a corredo per renderlo funzionante. Le funzioni importanti per l'amplificatore sono le seguenti:

Commutatore Standby/On

Per commutare tra le funzioni di attivazione dell'apparecchio e di modalità "Stand-by".

Pulsante 'Mute' (silenziamiento)

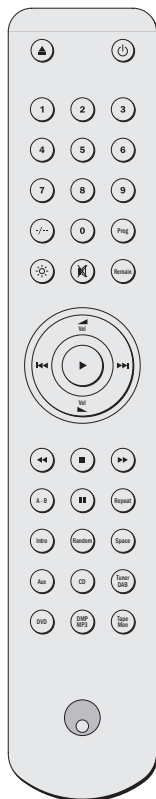
Per azzerare il livello d'ascolto dell'amplificatore. La modalità di silenziamento viene indicata dal lampeggiamento del LED di canale. Premere nuovamente lo stesso pulsante per annullare la funzione.

Comandi di volume

Per incrementare o decrementare il volume dell'uscita dell'amplificatore.

Aux (ausiliaria), CD, Tuner DAB (sintonizzatore satellitare), DVD, DMP/MP3 (musicali digitali), Tape Mon (monitor di registrazione)

I sei pulsanti di selezione della fonte vengono utilizzati per commutare la sorgente d'entrata dell'amplificatore.



UTILIZZO DELL'INSTALLAZIONE PERSONALIZZATA (C.I.)

Il 540A V2.0 e il 640A V2.0 dispongono di un'entrata/uscita tramite Control Bus, che consente la ricezione elettrica, da parte dell'apparecchio, di comandi non modulati per telecomando (logica positiva, livello TTL), e di reindirizzarli ad un altro apparecchio, se lo si desidera. Questi comandi di controllo vengono tipicamente generati da sistemi d'installazione personalizzata (multi-stanza), o da sistemi di ricezione d'IR (infrarossi) a distanza.

Le prese del Control Bus sono contrassegnate dal colore codificato arancione. È pure disponibile un'entrata per emettitore IR, che consente la ricezione elettrica, da parte dell'apparecchio, di comandi di controllo IR modulati. I comandi ricevuti da questa entrata sono operativi soltanto sull'apparecchio, e non vengono reindirizzati - demodulati - tramite l'uscita Control Bus.

Inoltre, questi apparecchi dispongono di codici 'diretti' di controllo/IR, nonché di codici di commutazione per molte delle loro caratteristiche, per semplificare la programmazione dei sistemi d'installazione personalizzata. Si può aver accesso a speciali comandi diretti di attivazione/disattivazione (On/Off) sul telecomando fornito a corredo per l'apprendimento di sistemi C.I., nella maniera illustrata qui di seguito:

1. Premere e mantener premuto il pulsante Standby. Il telecomando genera per primo il suo comando 'Standby' (commutazione). Mantenendo premuto il pulsante, dopo 12 secondi viene generato un comando 'On' (attivazione) per l'amplificatore. Se si mantiene premuto il pulsante per ulteriori 12 secondi, viene generato un comando 'Off' (disattivazione) per l'amplificatore.

2. Premere e mantener premuto il pulsante Mute (silenziamento). Il telecomando genera per primo il suo comando 'Mute' (silenziamento). Mantenendo premuto il pulsante, dopo 12 secondi viene generato un comando 'Mute On' (attivazione del silenziamento). Se si mantiene premuto il pulsante per ulteriori 12 secondi, viene generato un comando 'Mute Off' (disattivazione del silenziamento) per l'amplificatore.

Una tavola completa dei codici per questo dispositivo è disponibile presso il sito Web Cambridge Audio, all'indirizzo www.cambridge-audio.com.

MULTI-STANZE (MULTI-ROOM)

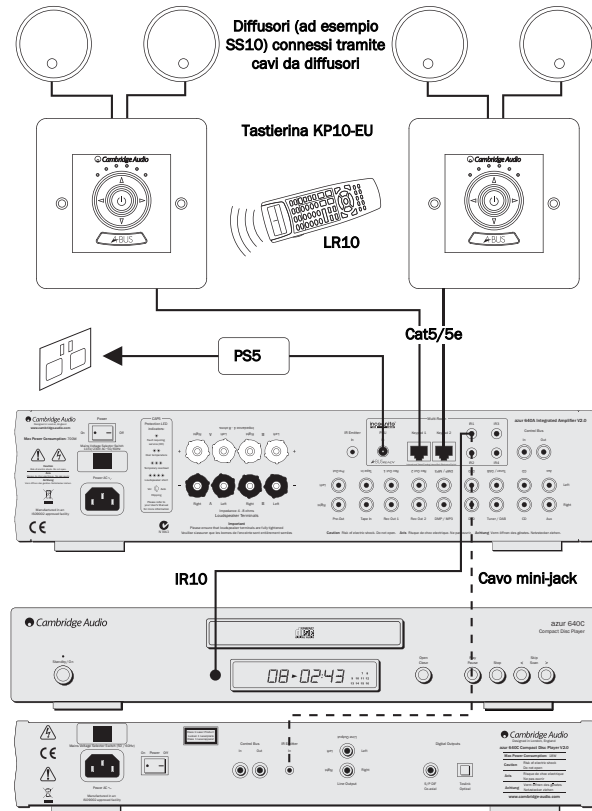
Gli amplificatori Azur V2.0 presentano uscite di tipo Incognito Ready™ / A-BUS™ Ready, che consentono funzioni multi-stanza (ascolto distribuito). All'amplificatore possono essere connesse (mediante cavi di Cat5/5e e spinotti RJ45) una o due tastierine amplificate (ed un alimentatore esterno), al fine di fornire un audio distribuito in più ambienti d'ascolto in una o più stanze o zone secondarie. Le tastierine ricevono energia da un alimentatore esterno tramite cavi di Cat5/5e, e nelle stanze secondarie non sono quindi richieste prese di rete.

Le tastierine operano indipendentemente dall'amplificatore in termini di regolazioni di volume/bassi/acuti, etc., e possono essere attivate o disattivate indipendentemente, sempre però operando con la stessa sorgente selezionata sull'amplificatore.

L'A-BUS è una norma che consente la compatibilità fra dispositivi di produzione diversa, per cui si possono utilizzare tastierine compatibili A-BUS prodotte da altre marche. Se vengono utilizzate le nostre tastierine Incognito KP10, sono disponibili alcune altre caratteristiche supplementari, quali la possibilità di cambiare la sorgente dell'amplificatore a partire dalla tastierina.

Per consentire il controllo del dispositivo sorgente da stanze a distanza, in una delle prese IR poste sul retro dell'apparecchio è inserito un emettitore IR (IR10), collegato alla finestra IR del dispositivo sorgente. In maniera alternativa, sui nostri prodotti che presentano entrate per emettitore IR, si può utilizzare un cavetto a doppio mini-jack. I comandi ricevuti dalle tastierine possono così essere rinviati al dispositivo sorgente tramite l'amplificatore. È quindi possibile pilotare il dispositivo sorgente dagli ambienti a distanza, utilizzando i telecomandi originali dei dispositivi sorgente, o tramite un telecomando ad apprendimento. L'Incognito LR10 può controllare completamente le tastierine, "apprendere" le funzioni dei telecomandi sorgente e cambiare l'entrata sorgente sull'amplificatore, etc.

Per maggiori dettagli a proposito del sistema multi-stanza Incognito, mettersi in contatto con il proprio distributore locale Cambridge Audio.



CAP5 - SISTEMA DI PROTEZIONE A 5 VIE

Cambridge Audio ha sviluppato un sistema proprietario di protezione per assicurare affidabilità e una lunga durata di vita ai propri amplificatori. Questo sistema di protezione comprende cinque metodi principali:

1. Rilevamento CC

Indicatore - L'apparecchio è stato spento durante l'operazione, ed il LED d'indicazione della protezione lampeggia con singoli cicli.

Descrizione - Il CAP5 offre una protezione dei diffusori se l'uscita dell'amplificatore raggiunge un'alta tensione costante (corrente continua) a causa di un qualche malfunzionamento interno. Si tratta di un tipo raro di guasto, ma il suo rilevamento consente di preservare diffusori di pregio.

Rimedio - A causa della necessaria sensibilità del circuito di protezione CC, il taglio di riduzione dell'amplificatore può causare l'innesco della protezione CC. Se dovesse intervenire questo tipo di malfunzionamento, spegnere l'amplificatore, riaccenderlo e verificare l'operatività ad un ridotto livello d'ascolto. Se il malfunzionamento CC dovesse persistere, mettersi in contatto con il proprio distributore.

2. Rilevamento di sovratemperatura

Indicatore - L'apparecchio è stato spento durante l'operazione, ed il LED d'indicazione della protezione lampeggia costantemente con cicli doppi.

Descrizione - Il CAP5 comprende un rilevamento della temperatura che effettua un monitoraggio costante del calore generato dai transistor d'uscita. Se la temperatura monitorata dovesse raggiungere un livello elevato (compatibilmente con i limiti dei dispositivi d'uscita), l'amplificatore verrà commutato automaticamente in modalità di malfunzionamento. L'apparecchio dovrebbe allora essere lasciato per 15 minuti in questo stato, per consentirne un adeguato raffreddamento.

86 Amplificatore integrato Azur

Se l'apparecchio non fosse stato lasciato raffreddarsi completamente, le temperature potrebbe raggiungere il suo valore limite ad un breve intervallo dall'accensione dell'amplificatore. Se l'impedenza del diffusore fosse bassa, le temperature dell'amplificatore può salire più rapidamente, dato che il dispositivo funziona più duramente. Se l'amplificatore fosse installato in un luogo confinato, o se le fessure di ventilazione fossero ostruite, il rilevamento di sovratemperatura potrebbe attivarsi/riattivarsi dopo un breve intervallo d'ascolto.

Rimedio - Malfunzionamento correlato all'utente. La temperatura interna dei transistor di uscita ha raggiunto il limite di sovratemperatura. L'apparecchio non è danneggiato, anche se lo si deve lasciare per 15 minuti a raffreddarsi prima di commutarlo dalla modalità Standby.

3. Rilevamento sovratensione/sovracorrente

Indicatore - L'apparecchio tenta di uscire dalla modalità Standby: il LED indicatore di protezione produce cicli di tre lampeggi.

Descrizione - Il CAP5 offre una protezione V/I monitorando costantemente i transistor d'uscita per mantenerli funzionanti nell'ambito della loro Area operativa sicura (SOA). La SOA rappresenta un insieme di limiti imposti dal fabbricante dei transistor d'uscita per assicurare l'affidabilità. Molti progettisti d'amplificatori includono una limitazione V/I nel percorso del segnale, il che può comportare una degradazione del segnale, comprimendone la dinamica. Il sistema CAP5 opera al di fuori del percorso del segnale e, allorché innescato, chiude l'amplificatore invece di limitare la dimensione del segnale passando attraverso l'amplificatore stesso (compressione del segnale). La funzione V/I protegge inoltre l'amplificatore da cortocircuiti a livello dei morsetti dei diffusori durante l'impiego.

Rimedio - La resistenza a livello dei morsetti dei diffusori è troppo bassa. Verificare se sussiste un cortocircuito tra i morsetti dei diffusori.

Nota: se l'indicazione resta la stessa, e se si utilizzano più diffusori per ciascun'uscita per diffusori, rimuoverne una coppia e ritentare. Nel caso che ad un qualunque amplificatore siano connessi molti diffusori, provocando una caduta troppo sensibile della resistenza di carico, l'amplificatore in questione sovrariscauderà. Il CAP5 rileverà questa situazione. Se l'indicazione resterà immutata con una sola coppia di diffusori connessa, potrà essere presente un guasto ad uno o entrambi i diffusori.

4. Rilevamento di cortocircuito

Indicatore - L'apparecchio è stato spento durante l'operazione, ed il LED d'indicazione della protezione lampeggia costantemente con cicli quadrupli.

Descrizione - Durante l'accensione a partire dalla modalità Standby, il CAP5 esegue una verifica sui morsetti dei diffusori per vedere se sia stato accidentalmente introdotto un cortocircuito su tali morsetti. Se la resistenza misurata attraverso i morsetti dei terminali si presentasse troppo bassa, l'apparecchio permarrà in modalità Standby fino alla rimozione del malfunzionamento, e verrà ritentata un'azione d'accensione.

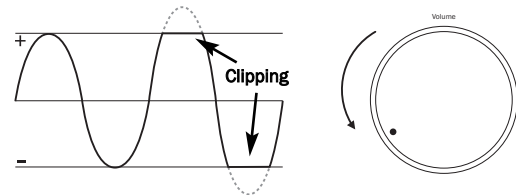
Rimedio - Malfunzionamento correlato all'utente. Può essere presente un cortocircuito a livello dei morsetti dei diffusori. Verificare tutte le connessioni dei diffusori prima di tentare una commutazione d'uscita dalla modalità Standby.

5. Rilevamento intelligente del taglio di riduzione

Indicatore - Il volume viene abbassato automaticamente.

Descrizione - Il CAP5 presenta la possibilità di rilevare quando l'amplificatore inizia a "tagliare" (clipping) od eccedere la sua uscita

nominale, il che potrebbe danneggiare i diffusori e degradare il suono. La distorsione di taglio viene causata a livelli di elevato volume, allorché il segnale d'uscita supera brevemente la tensione massima che l'amplificatore può fornire, provocando un appiattimento delle creste del segnale. Quando il CAP5 rileva il fenomeno di "clipping", il volume viene abbassato automaticamente, fino a che il CAP5 non rilevi un'uscita indistorta.



È possibile disabilitare la caratteristica di rilevamento del "clipping" mantenendo premuto il pulsante di Standby/accensione durante l'attivazione dell'apparecchio (mentre si connette l'apparecchio alla presa di rete). L'apparecchio indica questa condizione facendo lampeggiare il LED di protezione per parecchi secondi.

Nota: la disabilitazione del rilevamento del "taglio" (o clipping) non è consigliabile, dato che questa caratteristica è stata aggiunta deliberatamente, al fine di proteggere l'amplificatore e i diffusori.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Assenza di energia

Accertarsi che il cavo di alimentazione CA sia correttamente collegato.

Accertarsi che la spina sia inserita nella presa di corrente e che questa sia accesa.

Controllare il fusibile nella spina o nell'adattatore.

Assenza di suono

Accertarsi che l'unità non sia in modo Standby.

Controllare che il componente sorgente sia correttamente collegato.

Controllare che 'TAPE MON' non sia acceso (a meno che sia richiesto il tape input).

Controllare che gli altoparlanti siano correttamente collegati.

Se si usano i terminali Speaker B controllare che siano accesi.

Se il LED del canale lampeggia spegnere Mute.

Assenza di suono su un canale

Assicurarsi che il controllo di bilanciamento sia nella posizione corretta.

Controllare i collegamenti degli altoparlanti.

Controllare i cavi d'interconnessione.

Si sente un ronzio forte

Controllare il turntable o il braccio del giradischi (tone arm) per guasti di cavi di messa a terra o collegamento.

Accertarsi che nessun cavo d'interconnessione sia allentato o difettoso.

Accertarsi che il deck a cassette/turntable non sia troppo vicino all'amplificatore.

Non è possibile effettuare o leggere registrazioni su nastro

Controllare che TAPE MON e TAPE OUT siano stati collegati nel modo corretto.

Il bass è debole o l'imaging stereo è diffuso

Accertarsi che gli altoparlanti non siano collegati fuori fase.

Il suono è deformato

Accertarsi che i comandi di volume/tono non siano regolati troppo alti.

Le protezioni lampeggia

Vedere la sezione sul sistema di protezione CAP5.

SPECIFICHE TECNICHE

	540A V2.0
Uscita di potenza	60 Watt (ad 8 Ohm) 90 Watt (ad 8 Ohm)
Distorsione armonica (THD, non ponderata)	<0.002% @ 1 kHz di potenza nominale <0,070% 20 Hz - 20 kHz di potenza nominale <0.025% 20 Hz - 20 kHz @ 10 W
Risposta in frequenza (-1 dB)	5 Hz - 50 kHz
Rapporto segnale/rumore (rif.: 1 W)	> 85 dB
Impedenze d'entrata	47 kOhm
Fattore di attenuazione dell'amplificatore di potenza	>100
Consumo massimo d'energia	650 W
Consumo d'energia minimo all'accensione	<35 W (assenza di segnale)
Consumo d'energia in modalità Standby	<10 W
Comandi bassi/acuti (Bass / Treble)	Degradazione, enfasi/taglio estremi + /-7,5 dB @ 20 Hz e 20 kHz
Dimensioni	100 x 430 x 310 mm (3,9 x 16,9 x 12,2")
Peso	7,4kg (16,3 libbre)

	640A V2.0
Uscita di potenza	75 Watt (ad 8 Ohm) 120 Watt (ad 8 Ohm)
Distorsione armonica (THD, non ponderata)	<0.002% @ 1 kHz di potenza nominale <0,050% 20 Hz - 20 kHz di potenza nominale <0.020% 20 Hz - 20 kHz @ 10 W
Risposta in frequenza (-1 dB)	5 Hz - 50 kHz
Rapporto segnale/rumore (rif.: 1 W)	> 90 dB
Impedenze d'entrata	47 kOhm
Fattore di attenuazione dell'amplificatore di potenza	>100
Consumo massimo d'energia	700 W
Consumo d'energia minimo all'accensione	<35 W (assenza di segnale)
Consumo d'energia in modalità Standby	<10 W
Comandi bassi/acuti (Bass / Treble)	Degradazione, enfasi/taglio estremi + /-7,5 dB @ 20 Hz e 20 kHz
Dimensioni	100 x 430 x 310 mm (3,9 x 16,9 x 12,2")
Peso	7,4kg (16,3 libbre)

LIMITI DI GARANZIA

Cambridge Audio garantisce che questo prodotto sia privo di difetti relativamente al materiale e alla lavorazione (soggetti ai termini sotto indicati). Cambridge Audio riparerà o sostituirà (a discrezione di Cambridge Audio) questo prodotto o ogni parte difettosa presente in questo prodotto. I periodi di garanzia variano da paese a paese. In caso di dubbi, contattare il rivenditore ed assicurarsi di conservare la prova d'acquisto.

Per ottenere l'assistenza in garanzia, contattare il rivenditore autorizzato Cambridge Audio da cui è stato acquistato questo prodotto. Se il rivenditore non è in grado di effettuare la riparazione del prodotto Cambridge Audio, è possibile restituire il prodotto tramite il rivenditore a Cambridge Audio o ad un centro autorizzato all'assistenza tecnica Cambridge Audio. Sarà necessario spedire il prodotto nel suo imballaggio originale o in un imballaggio che consenta una protezione di pari grado.

Per ottenere l'assistenza in garanzia, è necessario conservare la prova d'acquisto sotto forma di scontrino di vendita o di fattura, a dimostrazione che questo prodotto è nel periodo di garanzia.

Tale garanzia non è valida se (a) il numero di serie applicato in fabbrica è stato rimosso dal prodotto o se (b) questo prodotto non è stato acquistato presso un rivenditore autorizzato Cambridge Audio. È possibile contattare Cambridge Audio o il distributore Cambridge Audio locale per confermare che il numero di serie non è stato manomesso e/o che si è acquistato il prodotto presso un rivenditore autorizzato Cambridge Audio.

Questa garanzia non copre danni estetici o danni dovuti a casi di forza maggiore, incidenti, uso improprio, uso eccessivo, omissione, uso commerciale o manomissione di qualsiasi parte del prodotto. Questa garanzia non copre danni dovuti a funzionamento, manutenzione o installazione inadeguati o a tentativi di riparazione da parte di personale che non sia Cambridge Audio o del rivenditore Cambridge Audio, o di un centro di assistenza autorizzato agli interventi in garanzia Cambridge Audio. Eventuali riparazioni non autorizzate annulleranno questa garanzia. La garanzia non copre i prodotti venduti "NELLE CONDIZIONI IN CUI SI TROVANO" o "CON OGNI DIFETTO".

LA RIPARAZIONE O LA SOSTITUZIONE FORNITI SECONDO QUANTO PREVISTO DA QUESTA GARANZIA SONO DIRITTO ESCLUSIVO DELL'ACQUIRENTE. CAMBRIDGE AUDIO NON SARÀ RESPONSABILE DI ALCUN DANNO INCIDENTALI O CONSEGUENTE PER VIOLAZIONE DI QUALSIASI GARANZIA ESPRESSA O IMPLICITA DI QUESTO PRODOTTO. SALVO NEI CASI DIVERSAMENTE PREVISTI DALLA LEGGE, QUESTA GARANZIA È ESCLUSIVA ED IN VECE DI OGNI ALTRA GARANZIA ESPRESSA O IMPLICITA, INCLUSA, MA NON LIMITATAMENTE A, LA GARANZIA DI COMMERCIALITÀ ED IDONEITÀ PER UN PARTICOLARE SCOPO.

Poiché alcuni paesi e Stati americani non consentono l'esclusione o la limitazione di danni diretti o indiretti o le garanzie implicite le suddette esclusioni non potrebbero applicarsi al caso specifico. Questa garanzia conferisce specifici diritti legali, ed è possibile godere di altri diritti, che variano da Stato a Stato o da paese a paese.

Questa Guida è stata ideata per rendere l'installazione e l'impiego di questo prodotto più facili possibile. Le informazioni contenute in questo documento sono state accuratamente verificate per la loro esattezza al momento della stampa; in ogni caso la politica di Cambridge Audio è fatta di miglioramenti continui, per cui il progetto e le specifiche sono soggetti a modifiche senza necessità di preavviso. Se doveste notare errori, comunicatecelo al seguente indirizzo di posta elettronica: support@cambridgeaudio.com

Questo documento contiene informazioni proprietarie, protette dalle normative sulla proprietà intellettuale. All rights are reserved - Tutti i diritti riservati. Nessuna parte di questo Manuale può essere riprodotta per mezzo di un qualsiasi mezzo, meccanico, elettronico o di altro genere, in qualsiasi forma, senza previo permesso scritto da parte del produttore. Tutti i marchi commerciali e marchi commerciali depositati sono la proprietà dei loro rispettivi detentori o aventi diritto.

Incognito e Incognito Ready sono marchi commerciali della Cambridge Audio Ltd. Tutti i diritti riservati - All rights reserved.

© Copyright Cambridge Audio Ltd 2006 - Tutti i diritti riservati

A-BUS ed A-BUS Ready sono marchi commerciali depositati dalla LeisureTech Electronics Pty Ltd Australia

 *Cambridge Audio*

azur 540A/640A V2.0



www.cambridge-audio.com

Part No. AP18376/2